

Art. 1198

D Betriebsanleitung
Automatischer Wasserverteiler

GB Operating Instructions
Automatic Water Distributor

F Mode d'emploi
Sélecteur automatique

NL Instructies voor gebruik
Automatische waterverdeler

S Bruksanvisning
Automatisk Vattenfördelare

I Istruzioni per l'uso
Distributore automatico d'acqua

E Manual de instrucciones
Distribuidor automático

P Instruções de utilização
Distribuidor automático de água

D
**Inhalts-
verzeichnis**

Seite 4 – 8

1. Hinweise zur Betriebsanleitung
2. Einsatzgebiet
3. Funktionsteile
4. Funktion
5. Maßnahmen vor Inbetriebnahme
6. Inbetriebnahme
7. Verwendung Feuchtesensor
8. Sicherheitshinweise
9. Wartung, Pflege, Aufbewahrung

GB
Contents

Page 9 – 12

1. Information concerning the operating instructions
2. Application
3. Functional parts
4. Function of the unit
5. Preparing the unit for operation
6. Operation
7. Application in conjunction with the Moisture Sensor
8. Safety hints
9. Maintenance, care, storage

F
Contenu

Page 13 – 16

1. Informations sur le mode d'emploi
2. Domaine d'utilisation
3. Descriptif
4. Fonctionnement
5. Conseils avant la mise en service
6. Mise en service
7. Utilisation du sélecteur avec la sonde humidité
8. Conseils de sécurité
9. Entretien et rangement

NL
**Inhouds-
opgave**

Pagina 17 – 20

1. Aanwijzingen bij de gebruiksaanwijzing
2. Gebruiksdoeleinden
3. Bedieningsonderdelen
4. Werkwijze
5. Maatregelen voor de ingebruikname
6. Ingebruikname
7. Gebruik vochtsensor
8. Veiligheidstips
9. Verzorging, onderhoud en opslag

S
Innehåll

Sida 21 – 23

1. Information
2. Användning
3. Tillhörande delar
4. Funktion
5. Förberedelser
6. Drift
7. Tillbehör: Fuktighetsmätare
8. Säkerhetsråd
9. Underhåll, skötsel och förvaring

I
Indice

Pagina 24 – 27

1. Avvertenze
2. Modalità d'impiego
3. Parti funzionali
4. Caratteristiche operative
5. Operazioni preliminari
6. Messa in uso
7. Impiego con sensori di umidità/pioggia
8. Norme di sicurezza
9. Manutenzione, cura e ricovero

E
Índice

Página 28 – 31

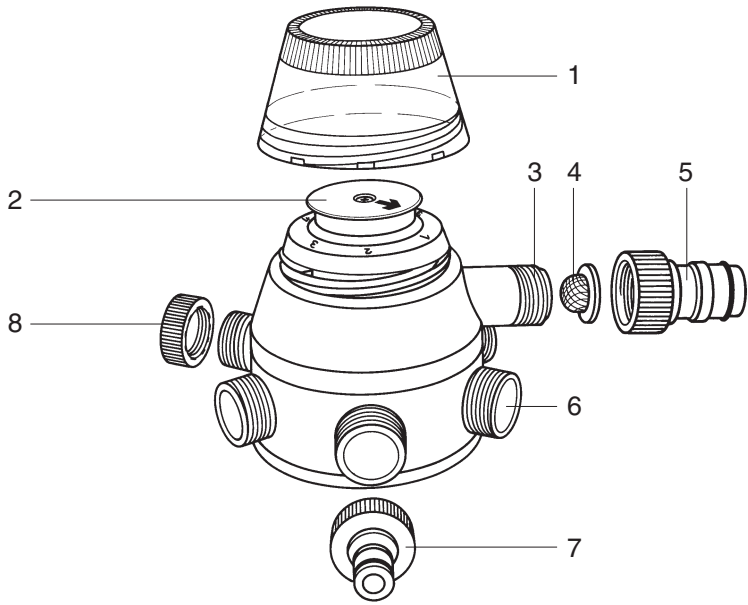
1. Indicaciones sobre las instrucciones de uso
2. Campo de aplicación
3. Piezas de función
4. Funcionamiento
5. Medidas para antes de la puesta en marcha
6. Puesta en marcha
7. Uso del sensor de humedad
8. Advertencias de seguridad
9. Mantenimiento, cuidado y almacenamiento

P
Índice

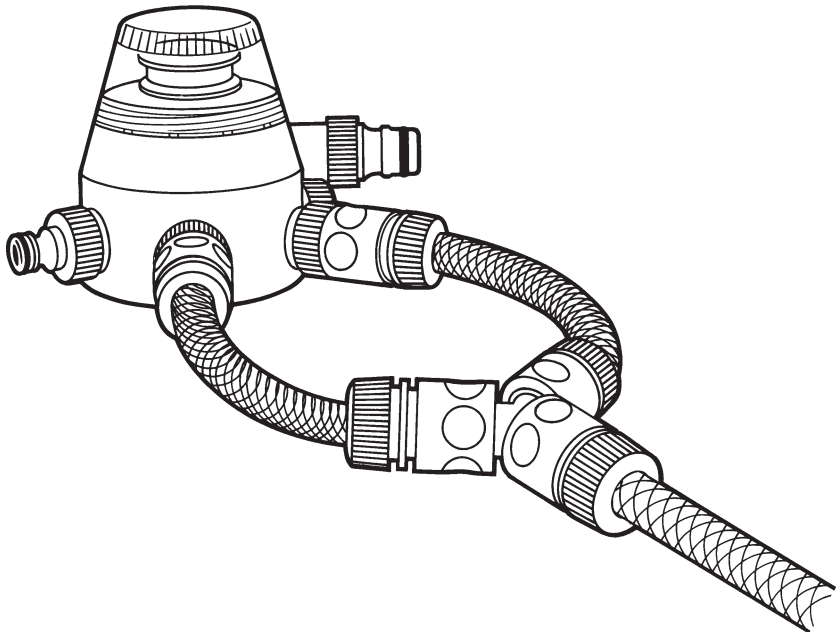
Página 32 – 35

1. Informações sobre o funcionamento
 2. Campo de utilização
 3. Descritivo
 4. Funcionamento
 5. Ligação
 6. Funcionamento
 7. Aplicação: Sensor de humidade
 8. Conselhos de segurança
 9. Manutenção
-

A



B



1. Aanwijzingen bij de instructies voor gebruik

Dit is de vertaling van de originele Duitse instructies voor gebruik. Leest u deze instructies voor gebruik zorgvuldig door en houdt u zich aan de aanwijzingen. Maakt u zich aan de hand van deze instructies voor gebruik

vertrouwd met het juiste gebruik van de automatische waterverdeler en de veiligheidstips.



Uit veiligheidsoverwegingen mogen personen beneden de 16 jaar evenals

personen, die niet bekend zijn met deze instructies voor gebruik, geen gebruik maken van de automatische waterverdeler.

Bewaar deze instructies voor gebruik zorgvuldig.

2. Gebruiksdoeleinden

In verbinding met de GARDENA besproeiingscomputer 1060 zorgt de automatische waterverdeler voor de volautomatische besturing van 1 – 6 besproeiingssectoren. Het gebruik van de automatische waterverdeler is ideaal als de waterdruk onvoldoende is om alle besproeiingsapparaten resp. -systemen gelijktijdig te gebruiken of bij verschillende waterbehoeften van afzonderlijke planten die men met de GARDENA besproeiingscomputer 1060 automatisch wil besproeien.

Uiteraard kan de automatische waterverdeler niet alleen volautomatisch, maar ook halfautomatisch in combinatie met de GARDENA watertimer of handmatig door de waterkraan te openen/sluiten, gebruikt worden.

De automatische waterverdeler voor privégebruik is **uitsluitend geschikt voor buitenshuis gebruik** – in sier- en moestuinen voor de aansturing van sproeiers en besproeiingsinstallaties.



De automatische waterverdeler mag niet voor industriële doeleinden en in combinatie met chemicaliën, levensmiddelen, licht ontvlambare en explosieve stoffen gebruikt worden.

De inhoud van de door de fabrikant bijgevoegde Instructies voor gebruik is een voorwaarde voor het juiste gebruik van de automatische waterverdeler.

3. Bedieningsonderdelen (Afb. A)

1. Beschermkap
2. Keuzeschijf
3. Ingang 26,5 mm (G 3/4)
4. Vuilzeef

5. Prof-System kraanstuk
6. Uitgang 26,5 mm (G 3/4)
7. Origineel GARDENA System kraanstuk

8. Einddopjes

4. Werkwijze

De uitgangen van de automatische waterverdeler worden, volgens het programma van de besproeiingscomputer 1060/1030 of de elektronische watertimer op volgorde automatisch geopend en weer gesloten.

Door de inschakeling van de afzonderlijke besproeiingssectoren op volgorde is het mogelijk bij een geringe waterdruk ook grotere besproeiingsinstallaties, bijvoorbeeld meerdere besproeiings-

sectoren door middel van een besproeiingscomputer/watertimer aan te sturen.

5. Maatregelen voor de ingebruikname

De automatische waterverdeler wordt geleverd compleet met 1 GARDENA Prof-System kraanstuk (5) (binnenØ 15 mm),

4 Origineel GARDENA System kraanstukken (7) (binnenØ 9 mm),

en 3 einddopjes (8).

5.1. Aansluiting op de besproeiingscomputer 1060

De ingang (3) aan de automatische waterverdeler kan naar keuze met het bijgeleverde Prof-System kraanstuk (5) of met het Origineel GARDENA System kraanstuk (7) uitgerust worden.

Bij aansturing van een **GARDENA Sprinkler-System** installatie wordt het Prof-System kraanstuk (5) gebruikt, de verbinding met de besproeiingscomputer/watertimer vindt plaats met een 19 mm (3/4")-

slang evenals met de Prof-System aansluitset (art.nr. 1505).

Bij aansturing van **andere besproeiingsapparaten resp. -systemen** (sproeiers, Micro-Drip-System) wordt de ingang me een van de bijgeleverde Origineel GARDENA System kraanstukken (7) uitgerust en de verbinding naar de besproeiingscomputer/watertimer met een 13 mm (1/2")-slang inkl. het Origineel GARDENA

waterslang-insteekstelsysteem gemaakt.

Om storingen te voorkomen verzoeken wij u, voor de montage van het kraanstuk de ingang van de automatische waterverdeler met de bijgeleverde vuilzeef (4) uit te rusten en gelijktijdig de dichting in het gebruikte kraanstuk te verwijderen.

5.2. Aansluiting van besproeiingsapparaten/-systemen

De aansluiting van een **GARDENA Sprinkler-System** installatie vindt plaats met een 19 mm (3/4")-slang inkl. de GARDENA Prof-System aansluitset (art.nr. 1505).

Bij gebruik van het GARDENA Sprinklersystem verbindingssstuk art. 2761 moet de schroefdraad met teflontape (bijv. GARDENA

teflontape art. 7219) afgedicht worden.

Bij aansluiting van **andere besproeiingsapparaten resp. -systemen** (sproeiers, Micro-Drip-System) worden de bijgeleverde Origineel GARDENA System kraanstukken (7) gebruikt. Niet gebruikte uitgangen worden

met de bijgeleverde einddopjes (8) afgesloten.

Mocht u naast de bijgeleverde kraanstukken resp. aansluitstukken nog meer onderdelen nodig hebben, dan verzoeken wij u deze bij uw GARDENA dealer te halen.

6. Gebruikname

Zet de keuzeschijf (2) op de automatische waterverdeler op positie 1. Hiervoor maakt u de beschermkap los (1) door de automatische waterverdeler naar links te draaien. Trek de keuzeschijf (2) iets naar boven en draai deze naar rechts tot de pijl naar uitgang 1 wijst. Vervolgens schroeft u de beschermkap (1) weer op de automatische waterverdeler.

Programmeer nu uw GARDENA besproeiingscomputer 1060. Het programmeren van het model met een „speciaal programma” ter ondersteuning van de automatische waterverdeler onderscheidt zich van het programmeren van het model dat dit programma niet heeft. Bij het programmeren van de besproeiingscomputer **zonder**

dit programma is het belangrijk dat alle 6 programma's geprogrammeerd en de nummers van de programma's (1-6) bij de desbetreffende uitgangen van de automatische waterverdeler (1-6) geplaatst worden. **Let er daarbij op dat alle 6 programma's op dezelfde besproeiingsdag gepland zijn.**

Bij gebruik van minder dan 6 uitgangen moeten ook voor de uitgangen die niet gebruikt worden besproeiingsgegevens geprogrammeerd worden. Daarbij kan de besproeiingstijd voor de niet gebruikte uitgangen tot 1 minuut beperkt zijn. Alleen zo wordt bereikt dat de automatische waterverdeler na het einde van de besproeiing weer in de uitgangspositie komt te staan.

Let op de volgende aanvullende aanwijzingen:



Voor een betrouwbare schakelfunctie van de automatische waterverdeler is het noodzakelijk dat tussen de in de besproeiingscomputer aangegeven programma-eindtijden en de daarop volgende starttijd altijd minstens 10 minuten pauze ingelast wordt. Deze programmapauzes dienen 30 minuten te bedragen bij de overgang van een gesloten uitgang naar de eerstvolgende uitgang.

Bijvoorbeeld:

| Programma/ Uitgang | Start Time | Run Time | Mo | Tu | We | Th | Fr | Sa | Su | 2nd | 3rd |
|---|------------|----------|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|
| 1 | 19:00 | 0:30 | X | | X | | | X | | | |
| 2 | 19:40 | 0:30 | X | | X | | | X | | | |
| 3 | 20:20 | 0:30 | X | | X | | | X | | | |
| 4 | 21:00 | 0:05 | X | | X | | | X | | | |
| 5 } Uitgangen | 21:15 | 0:01 | X | | X | | | X | | | |
| 6 } niet in ge- bruik (zijn afgesloten) | 21:46 | 0:01 | X | | X | | | X | | | |

! Bij gebruik van de GARDENA besproeiingscomputer 1060 met speciaal programma 11 of „speciaal programma” worden, nadat deze functie bevestigd is en de gegevens voor het eerste programma ingegeven zijn, alle opvolgende programma's automatisch voorgeprogrammeerd. Daardoor wordt ieder programma bij een bepaalde uitgang van de automatische waterverdeler geplaatst, zonder dat alle 6 programma's door u afzonderlijk vastgelegd moeten worden.

De door het apparaat gemaakte voorprogrammering (1 min. besproeiingsduur) kunt u uiteraard veranderen en aan uw individuele eisen aanpassen.

! In combinatie met de GARDENA besproeiingscomputer 1030 of met de GARDENA elektronische watertimer schakelt de automatische waterverdeler na iedere besproeiingsactiviteit een uitgang verder. Omdat beide apparaten max. 3 besproeiingen per dag mogelijk maken, kan de automatische waterverdeler op een dag dus max. 3 uitgangen openen. Het openen van dezelfde uitgang is derhalve max. iedere 2e dag mogelijk.

! Als de waterverdeler dieper geplaatst is dan de aangesloten besproeiingsapparaten, mag het hoogtevverschil niet meer dan 1,5 m bedragen.

Bij minder dan 6 aangesloten besproeiingssectoren bestaat de mogelijkheid een of meerdere

sectoren tweemaal per dag te besproeien. Daarvoor verbindt u de desbetreffende uitgangen (zoals in afbeelding B weergegeven) met elkaar en programmeert u de besproeiingscomputer in overeenstemming met de door u gewenste besproeiingstijden.

De minimale waterdruk voor een veilige schakelfunctie bedraagt 1 bar. Bij te veel verbruikers op één streng kan eventueel de stroomdruk onder 1 bar komen en niet meer voldoende zijn voor een correcte schakeling.

Op grond van de schakelfunctie van de automatische waterverdeler loopt het water gedurende de besproeiingstijd naast de op een bepaalde tijd geopende uitgang in zeer geringe hoeveelheid (enkele l/h) gelijktijdig door uit overige uitgangen.

7. Gebruik vochtsensor

De GARDENA vochtsensor, art.nr. 1187, mag in combinatie met de automatische waterverdeler alleen gebruikt worden met besproeiingscomputer 1060 met „speciaal programma”. Als de vochtsensor voldoende vochtigheid meldt, wordt de looptijd van het actief wordende programma ingekort tot de minimale besproeiingsduur van 30 seconden (aanduiding: 1 minuut). Hierdoor schakelt de automatische waterverdeler steeds naar de volgende uitgang


en blijft de juiste volgorde van de afzonderlijke besproeiingsprogramma's bij de juiste uitgang van de automatische waterverdeler behouden.

Bij gebruik van besproeiingscomputer 1060 zonder „speciaal programma”, besproeiingscomputer 1030 of elektronische watertimer worden actief wordende programma's niet uitgevoerd, als de vochtsensor voldoende vochtigheid meldt. De volgorde van de


programma's komt dan niet meer overeen met de juiste wateruitgangen op de automatische waterverdeler.

! Er bestaat een aanzienlijke kans op schade, als een gewenst programma niet meer met de juiste wateruitgang in verbinding staat, omdat het programma dan kan aflopen op een andere willekeurige uitgang op de waterverdeler.


8. Veiligheidstips

 Let erop dat de programma's van de besproeiingscomputer en de uitgangen van de automatische waterverdeler goed zijn ingedeeld en dat de besproeiingsdagen bij alle programma's gelijk zijn.

 Bij een dichtgedraaide waterkraan opent de besproeiingscomputer weliswaar op de geprogrammeerde tijden het ingebouwde ventiel; een besproeiing vindt echter niet plaats. De automatische waterverdeler kan dan niet doorschakelen naar de volgende uitgang, zodat de volgorde van de besproeiingsprogramma's niet meer overeenkomt met de juiste uitgangen!

 Bij handmatig aan-/uitschakelen (on/off) vindt een doorschakeling van de uitgang plaats en daarmee een foutieve verbinding van de programma's van de besproeiingscomputer met de uitgangen van de automatische waterverdeler. Let er daarom op dat bij het aansluiten van de automatische

waterverdeler een handmatig openen en sluiten van de waterdoorvoer met behulp van de on/off-toets achterwege blijft, resp. de juiste volgorde weer ingesteld wordt.

 Voor een betrouwbare schakelfunctie is het noodzakelijk dat tussen een programma-eindtijd en de daaropvolgende programma-start minstens 10 min. pauze ingelast wordt. Deze programmapauzes dienen 30 minuten te bedragen bij de overgang van een gesloten uitgang naar de eerstvolgende uitgang.

 Door de programma's op non-actief zetten (bijv. slecht weer functie) kan het zijn dat de besproeiingsprogramma's bij hernieuwd gebruik niet meer overeenkomen met de juiste uitgangen op de automatische waterverdeler. Vermijdt derhalve het op non-actief zetten resp. stel bij ingebruikname de juiste volgorde weer in door de keuzeschijf te draaien. Alleen bij gebruik in combinatie met de besproeiingscomputer

1060 met „speciaal programma” is het mogelijk deze functie te activeren, zonder dat hierdoor de volgorde verandert. Houdt rekening met de aanwijzingen in de Instructies voor gebruik van uw apparaat!

 Gebruik de automatische waterverdeler in combinatie met de GARDENA vochtsensor, alleen aangesloten op de besproeiingscomputer 1060 met „speciaal programma”. Bij apparaten zonder deze functie bestaat het gevaar, dat daardoor de juiste volgorde van de besproeiingsprogramma's bij de juiste verdeleruitgang veranderen kan. De automatische waterverdeler functioneert niet met hydrofoorpompen, daar deze aan te grote drukschommelingen onderhevig zijn.

 Druk niet op de uitgangskeuzeknop gedurende het besproeien.

 De uitgangen kunnen uitsluitend na elkaar geschakeld worden.

9. Verzorging, onderhoud en opslag

De automatische waterverdeler is nagenoeg onderhoudsvrij. Reinig van tijd tot tijd de vuilzeef (4) in de ingang van de automatische waterverdeler. Vorstvrij bewaren.

Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij volgens de „wet aansprakelijkheid voor producten” aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten indien deze door ondeskundige reparatie veroorzaakt zijn of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons goedgekeurde onderdelen.

Eenzelfde geldt voor extra onderdelen en accessoires.

Bij vragen zoals eventuele storingen verzoeken wij u zich te wenden tot de GARDENA klantenservice (zie laatste pagina).

D

Garantie

GARDENA gewährt für dieses Produkt 2 Jahre Garantie (ab Kaufdatum). Diese Garantieleistung bezieht sich auf alle wesentlichen Mängel des Gerätes, die nachweislich auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind. Sie erfolgt durch die Ersatzlieferung eines einwandfreien Gerätes oder durch die kostenlose Reparatur des eingesandten Gerätes nach unserer Wahl, wenn folgende Voraussetzungen gewährleistet sind:

- Das Gerät wurde sachgemäß und laut den Empfehlungen in der Betriebsanleitung behandelt.
- Es wurde weder vom Käufer noch von einem Dritten versucht, das Gerät zu reparieren.

Das Verschleißteil Dichtteller ist von der Garantie ausgeschlossen.

Diese Hersteller-Garantie berührt die gegenüber dem Händler/Verkäufer bestehenden Gewährleistungsansprüche nicht.

Im Garantiefall schicken Sie bitte das defekte Gerät zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs und einer Fehlerbeschreibung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder frankiert an die auf der Rückseite angegebene Serviceadresse. Unfreie Paketeinsendungen werden im Postverteilzentrum ausgefiltert und erreichen uns nicht. Nach erfolgter Reparatur senden wir das Gerät frei an Sie zurück.

GB

Guarantee

GARDENA guarantees this product for 2 years (from date of purchase). This guarantee covers all serious defects of the unit that can be proved to be material or manufacturing faults. Under guarantee we will either replace the unit or repair it free of charge if following conditions apply:

- The unit must have been handled properly and in keeping with the requirements of the operating instructions.
- Neither the purchaser or a non-authorised third party have attempted to repair the unit.

The seal is a wearing part and is not covered by the guarantee.

This manufacturer's guarantee does not affect the user's existing warranty claims against the dealer/seller.

In case of claim, please return the faulty unit together with a copy of the receipt and a description of the fault, with postage paid to one of the GARDENA Service Centres listed on the back of these operating instructions.

F

Garantie

GARDENA accorde pour cet appareil une garantie contractuelle de 2 ans à compter du jour de l'achat. Elle comprend le remplacement gratuit des pièces défectueuses ou de l'appareil, le choix en étant laissé à la libre initiative de GARDENA. En tout état de cause s'applique la garantie légale couvrant toutes les conséquences des défauts ou vices cachés (article 1641 et suivants du Code Civil).

Pour que ces garanties soient valables, les conditions suivantes doivent être remplies :

- L'appareil a été manipulé de manière adéquate, suivant les instructions du mode d'emploi.
- Il n'y a eu aucun essai de réparation, ni par le client, ni par un tiers.

Le disque d'étanchéité est une pièce d'usure et est par conséquent exclu de la garantie.

Une intervention sous garantie ne prolonge pas la durée initiale de la garantie contractuelle.

Toutes les revendications dépassant le contenu de ce texte ne sont pas couvertes par la garantie, quel que soit le motif de droit.

Pendant la période de garantie, le Service Après-Vente effectuera, à titre payant, les réparations nécessaires par suite de manipulations erronées.

NL

Garantie

GARDENA geeft op dit product 2 jaar garantie (vanaf de aankoopdatum). Deze garantie heeft betrekking op alle wezenlijke defecten aan het toestel, die aanwijsbaar op materiaal- of fabricagefouten berusten. Garantie vindt plaats door de levering van een vervangend apparaat of door de gratis reparatie van het ingestuurde apparaat, naar onze keuze, indien aan de volgende voorwaarden is voldaan:


- Het apparaat werd vakkundig en volgens de adviezen in de instructies voor gebruik behandeld.
- Noch de koper, noch een derde persoon heeft getracht het apparaat te repareren.

De aan slijtage onderhevige afdichtschotel valt niet onder de garantie.

Deze garantie van de producent heeft geen betrekking op de ten aanzien van de handelaar/verkoper bestaande aansprakelijkheid.

In geval van reclamatie het defecte apparaat samen met de kassabon en een beschrijving van de storing gefrankeerd op naar het op de achterzijde aangegeven serviceadres opsturen.

| | |
|---|---|
| <p>D EG-Konformitterklring</p> <p>Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden besttigt, dass die nachfolgend bezeichneten Gerte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausfhrung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten nderung der Gerte verliert diese Erklrung ihre Gltigkeit.</p> | <p>H EU azonossgi nyilatkozat</p> <p>Alulrolt, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, igazolja, hogy az albb felsorolt, ltalunk forgalomba hozott termkek megfelelnek az EU elvrsoknak, EU biztonsgi normknak s a termkspecifikus szabvnyoknak egyarnt. A kszulk velnk nem egyeztetett vltoztatsa esetén ez a nyilatkozat rvnyt veszti.</p> |
| <p>GB EU Declaration of Conformity</p> <p>The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p> | <p>CZ Prohlšení o shod EU</p> <p>Nie podepsan spolenost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potvrzuje, e nıze oznaen pstroj v proveden, kter jsme uvedli na trh, spluje poadavky uveden v harmonizovanch smrnicch EU, v bezpenostnch standardech EU a v standardech pro prslunou produkci. V prpad zmny pstroje, kter nm nebyla odsouhlasena, stv se toto prohlsen neplatnm.</p> |
| <p>F Certificat de conformit aux directives europennes</p> <p>Le constructeur, soussign : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, dclare qu' la sortie de ses usines le matriel neuf dsign ci-dessous tait conforme aux prescriptions des directives europennes nonces ci-aprs et conforme aux rgles de scurit et autres rgles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union europenne. Toute modification porte sur ce produit sans l'accord express de Husqvarna supprime la validit de ce certificat.</p> | <p>SK Vyhlasenie o zhode pre Eurpsku uniu</p> <p>Dolu podpisany, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potvrzuje, e dalej oznaen zariadenie vo vyhotoven nmi uvedenom do prevdzky splna poiadavky harmonizovanch smernic Eurpskej unie, bezpenostnch standardov Eurpskej unie a standardov specifickch pre produkt. Pri vykonan zmien zariadenia, ktor ne s nmi odsulhasen, strca toto vyhlsenie platnos.</p> |
| <p>NL EU-overeenstemmingsverklaring</p> <p>Ondergetekende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, verklaart, dat het volgende genoemde apparaat in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de eis van, en in overeenstemming is met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.</p> | <p>GR Πιστοποιητικ συμφωνίας EK</p> <p>Η υπογεγραμμένη: Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden πιστοποιεί ότι τα μηχανήματα που υποδεικνύονται κάτωθι, όταν φεύγουν από το εργοστάσιο, είναι κατασκευασμένα με τις οδηγίες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και τα Κοινωνικά πρότυπα ασφαλείας και προδιαγραφές.</p> |
| <p>S EU Tillverkarintyg</p> <p>Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, intyggar hrmed att nedan nmnda produkt verensstmmar med EU:s direktiv, EU:s skerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphr att glla om produkten ndras utan vrt tillstnd.</p> | <p>SLO Izjava o skladnosti s pravili EU</p> <p>Podpisano podjetje, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potrjuje, da v nadaljevanju navedena naprava v razlici, ki smo jo poslali na trg, izpolnjuje zahteve smernic EU, varnostnih standardov EU in standardov tovornih proizvodov. Izjava ne velja za spremembe na napravi, ki niso opravljene v skladju z nami.</p> |
| <p>DK EU Overensstemmelse certifikat</p> <p>Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekrfter hermed, at enheder lst herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerhedsstandarder og produkt-specifikationsstandarder. Dette certifikat trder ud af kraft hvis enhederne er ndret uden vor godkendelse.</p> | <p>RO UE - Certificat de conformitate</p> <p>Prin prezenta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica faptul ca, in momentul in care produsele mentionate mai jos ies din fabrica sunt in concordanta cu directivele UE, standardele de siguranta UE si standardele specifice ale produsului UE. Acest certificat devine nul in cazul modificarii aparatului fara aprobarea noastra.</p> |
| <p>FIN EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus</p> <p>Allekirjoittanut Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vakuuttaa, ett allamainittu laitteet tyttvat tehtaaltamme lhtessn yhdenmukaistettujen EY-direktiivien, EY-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteisiin tehtyjt muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, johtavat tmn vakuutuksen raukeamiseen.</p> | <p>BG EC-Дeклapация за съответствие</p> <p>Подписаната фирма Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden декларира, че описаните подолу уреди, пуsnати в продажба съгласно нашата спецификация, изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви. ЕС-станданти за безопасност и специфичните производствени стандарти. При промяна на уреда, която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.</p> |
| <p>I Dichiarazione di conformit alle norme UE</p> <p>La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati,  conforme alle direttive armonizzate UE nonch agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p> | <p>EST ELi vastavusdeklaratsioon</p> <p>Allakirjutanu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden kinnitab, et kirjeldatud seade vastab meie poolt riiglusse viidud kujul ELi harmoniseeritud direktiividele, ELi ohutusstandarditele ja tootega seotud standarditele. Meiega koosklastamata muudatuse tegemise korral seadmel kaotab see deklaratsioon kehtivuse.</p> |
| <p>E Declaracin de conformidad de la UE</p> <p>El que suscribe Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, declara que la presente mercanca, objeto de la presente declaracin, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas tcnicas, de homologacin y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificacin en la presente mercanca sin nuestra previa autorizacin, esta declaracin pierde su validez.</p> | <p>LT ES Atitikties deklaracija</p> <p>Pasiraanti Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden patvirtina, kad emiamui nurodyti prietaisai ir j modeliai, kuriuos paleidome j apyvart, patenkina harmonizuotas ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminio standartus. Atlikus bet kok prietaiso pakeitim, kuris nra suderintas su mumis, i deklaracija praranda galiojim.</p> |
| <p>P Certificado de conformidade da UE</p> <p>Os abaixo mencionados Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, por este meio certificam que ao sair da fbrica o aparelho abaixo mencionado est de acordo com as directivas harmonizadas da UE, padres de segurana e de produtos especficos. Este certificado ficar nulo se a unidade for modificada sem a nossa aprovao.</p> | <p>LV ES-atbilstības deklarācija</p> <p>Parakstijusies Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, Vcija apstiprina, ka sekojoi apzīmētās iekrtas, kuras mēs izplatām, sav izpildījum atbilst harmonizētajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un produkta specifiskajiem standartiem. Ar mūsu neapstiprinātām izmaiņām iekrt i deklarācija zaudē savu derīgumu.</p> |
| <p>PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej</p> <p>Niej podpisany Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potwierdza, e poniej opisane urzdzenie w wykonaniu wprowadzonym przez nas do obrotu spenia wymogi zharmonizowanych wytycznych Unii Europejskiej, standardw bezpieczestwa Unii Europejskiej i standardw specyficznych dla danego produktu. W przypadku wprowadzenia zmian nie uzgodnionych z nami wyjanienie to traci swoj wnoc.</p> | |

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|----------------------------|--|---------------------------------------|-------------------------------------|--------------------------|---|-------------------------------------|--|-------------------------|---|--|--------------------------------------|---------------|---------------|------------------|---------------|----------------|--------------------|----------------|---------------|-------------------|--|----------|---------|------------|---------|---------|----------|-------|---------|------------|-------|----------|--------|--------------|-------|----------|-------|-----------|------|----------|--|-------------|--|---------------------|---------------------|-----------------|---------------------------|---------------------------|--------------------|-----------------|-------------|------------------|-------------------------|-----------------|------------------|-----------------|----------------------|-----------------|----------------------------|-----------------|--------------------------|-------------------|-----------------------------|-----------------|----------------|------------------------|---------------|-----------------|---------------|-----------------|-------------------------------|-----------------|------------------------|-----------------|--------------------|-----------------|------------------|-----------------|--------------------|-----------------|---------------------|-----------------|--------------------|
| <p>Bezeichnung des Gerätes: Automatischer Wasserverteiler Description of the unit: Automatic Water Distributor Désignation du matériel : Sélecteur automatique Omschrijving van het apparaat: Automatische waterverdelers Produktbeskrivning: Automatisk Vattenfördelare Beskrivelse af enhederne: Automatisk vandfordeler Laitteiden nimitys: Automaattinen vedenjakelu ohjain Descrizione del prodotto: Distributore automatico d'acqua Descripción de la mercancía: Distribuidor automático Descrição do aparelho: Distribuidor automático de água Opis urządzenia: Automatyczny dzielnik wody A készülék megnevezése: Automatikus vízelosztó Označení přístroje: Automatický rozdělovač vody Označenie prístroja: Automatický rozdeľovač vody Ονομασία της συσκευής: Αυτόματος Διανομέας νερού 6 καναλιών</p> <p>Oznaka naprave: Avtomatski razdelilnik vode Descrierea articolului: Distribuitorul de Apa Automat Обозначение на уредите: Автоматичен воден разпределител Seadmete nimetus: Automaatne veejagaja Gaminio pavadinimas: Automatinis vandens skirstytuvas Iekārtu apzīmējums: Automātiskais ūdens sadalītājs</p> | <p>Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Date d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: CE-Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkin kiinnitysvoosi: Anno di rilascio della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania znaku CE: 1995 CE bejegyzés kelte: Rok pridelení značky CE: Rok pridelenia označenia CE: Έτος πιστοποιητικού ποιότητας CE: Leto namestitve oznake CE: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-märgistuse paigaldamise aasta: CE-merkējuma uzlikšanas gads: Metai, kuriais paženklinta CE-ženklui:</p> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <table border="0"> <tr> <td>Typ:</td> <td>Art.-Nr.:</td> <td>Típusok:</td> <td>Cikkszám:</td> </tr> <tr> <td>Type:</td> <td>Art. No.:</td> <td>Typ:</td> <td>Č.výr:</td> </tr> <tr> <td>Type :</td> <td>Référence :</td> <td>Typ:</td> <td>Č.výr:</td> </tr> <tr> <td>Typ:</td> <td>Art. nr.:</td> <td>Τύπος:</td> <td>Κωδ. Νο.:</td> </tr> <tr> <td>Typ:</td> <td>Art.nr.:</td> <td>Tip:</td> <td>Št. art.:</td> </tr> <tr> <td>Type:</td> <td>Varenr.:</td> <td>Τίπι:</td> <td>Nr art.:</td> </tr> <tr> <td>Tyypit:</td> <td>Art.-n:o.:</td> <td>Типове:</td> <td>Art.-№:</td> </tr> <tr> <td>Modello:</td> <td>Art.:</td> <td>Tűűbid:</td> <td>Toote nr.:</td> </tr> <tr> <td>Tipo:</td> <td>Art. Nº:</td> <td>Tipas:</td> <td>Gaminio Nr.:</td> </tr> <tr> <td>Tipo:</td> <td>Art. Nº:</td> <td>Tipi:</td> <td>Art.-Nr.:</td> </tr> <tr> <td>Typ:</td> <td>Nr art.:</td> <td></td> <td>1198</td> </tr> </table> | Typ: | Art.-Nr.: | Típusok: | Cikkszám: | Type: | Art. No.: | Typ: | Č.výr: | Type : | Référence : | Typ: | Č.výr: | Typ: | Art. nr.: | Τύπος: | Κωδ. Νο.: | Typ: | Art.nr.: | Tip: | Št. art.: | Type: | Varenr.: | Τίπι: | Nr art.: | Tyypit: | Art.-n:o.: | Типове: | Art.-№: | Modello: | Art.: | Tűűbid: | Toote nr.: | Tipo: | Art. Nº: | Tipas: | Gaminio Nr.: | Tipo: | Art. Nº: | Tipi: | Art.-Nr.: | Typ: | Nr art.: | | 1198 | <table border="0"> <tr> <td>Ulm, den 20.01.2010</td> <td>Der Bevollmächtigte</td> </tr> <tr> <td>Ulm, 20.01.2010</td> <td>Authorised representative</td> </tr> <tr> <td>Fait à Ulm, le 20.01.2010</td> <td>Représentant légal</td> </tr> <tr> <td>Ulm, 20-01-2010</td> <td>Gemachtigde</td> </tr> <tr> <td>Ulm, 2010.01.20.</td> <td>Behörig Företagskennare</td> </tr> <tr> <td>Ulm, 20.01.2010</td> <td>Teknisk direktör</td> </tr> <tr> <td>Ulm, 20.01.2010</td> <td>Valtuutettu edustaja</td> </tr> <tr> <td>Ulm, 20.01.2010</td> <td>Rappresentante autorizzato</td> </tr> <tr> <td>Ulm, 20.01.2010</td> <td>Representante autorizado</td> </tr> <tr> <td>Ulm, 20.01.2010r.</td> <td>Uprawniony do reprezentacji</td> </tr> <tr> <td>Ulm, 20.01.2010</td> <td>Meghatalmazott</td> </tr> <tr> <td>V Ulmu, dne 20.01.2010</td> <td>Zplnomocnenec</td> </tr> <tr> <td>Ulm, 20.01.2010</td> <td>Splnomocnenec</td> </tr> <tr> <td>Ulm, 20.01.2010</td> <td>Νόμος εκπρόσωπος της εταιρίας</td> </tr> <tr> <td>Ulm, 20.01.2010</td> <td>Vodja tehnična oddelka</td> </tr> <tr> <td>Ulm, 20.01.2010</td> <td>Conducerea tehnică</td> </tr> <tr> <td>Ulm, 20.01.2010</td> <td>Уълм, 20.01.2010</td> </tr> <tr> <td>Ulm, 20.01.2010</td> <td>Volitatud esindaja</td> </tr> <tr> <td>Ulm, 2010.01.20</td> <td>Igalitosis atstovas</td> </tr> <tr> <td>Ulm, 20.01.2010</td> <td>Pilnvarotā persona</td> </tr> </table> | Ulm, den 20.01.2010 | Der Bevollmächtigte | Ulm, 20.01.2010 | Authorised representative | Fait à Ulm, le 20.01.2010 | Représentant légal | Ulm, 20-01-2010 | Gemachtigde | Ulm, 2010.01.20. | Behörig Företagskennare | Ulm, 20.01.2010 | Teknisk direktör | Ulm, 20.01.2010 | Valtuutettu edustaja | Ulm, 20.01.2010 | Rappresentante autorizzato | Ulm, 20.01.2010 | Representante autorizado | Ulm, 20.01.2010r. | Uprawniony do reprezentacji | Ulm, 20.01.2010 | Meghatalmazott | V Ulmu, dne 20.01.2010 | Zplnomocnenec | Ulm, 20.01.2010 | Splnomocnenec | Ulm, 20.01.2010 | Νόμος εκπρόσωπος της εταιρίας | Ulm, 20.01.2010 | Vodja tehnična oddelka | Ulm, 20.01.2010 | Conducerea tehnică | Ulm, 20.01.2010 | Уълм, 20.01.2010 | Ulm, 20.01.2010 | Volitatud esindaja | Ulm, 2010.01.20 | Igalitosis atstovas | Ulm, 20.01.2010 | Pilnvarotā persona |
| Typ: | Art.-Nr.: | Típusok: | Cikkszám: | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Type: | Art. No.: | Typ: | Č.výr: | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Type : | Référence : | Typ: | Č.výr: | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Typ: | Art. nr.: | Τύπος: | Κωδ. Νο.: | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Typ: | Art.nr.: | Tip: | Št. art.: | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Type: | Varenr.: | Τίπι: | Nr art.: | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Tyypit: | Art.-n:o.: | Типове: | Art.-№: | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Modello: | Art.: | Tűűbid: | Toote nr.: | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Tipo: | Art. Nº: | Tipas: | Gaminio Nr.: | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Tipo: | Art. Nº: | Tipi: | Art.-Nr.: | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Typ: | Nr art.: | | 1198 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Ulm, den 20.01.2010 | Der Bevollmächtigte | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Ulm, 20.01.2010 | Authorised representative | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Fait à Ulm, le 20.01.2010 | Représentant légal | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Ulm, 20-01-2010 | Gemachtigde | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Ulm, 2010.01.20. | Behörig Företagskennare | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Ulm, 20.01.2010 | Teknisk direktör | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Ulm, 20.01.2010 | Valtuutettu edustaja | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Ulm, 20.01.2010 | Rappresentante autorizzato | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Ulm, 20.01.2010 | Representante autorizado | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Ulm, 20.01.2010r. | Uprawniony do reprezentacji | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Ulm, 20.01.2010 | Meghatalmazott | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| V Ulmu, dne 20.01.2010 | Zplnomocnenec | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Ulm, 20.01.2010 | Splnomocnenec | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Ulm, 20.01.2010 | Νόμος εκπρόσωπος της εταιρίας | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Ulm, 20.01.2010 | Vodja tehnična oddelka | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Ulm, 20.01.2010 | Conducerea tehnică | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Ulm, 20.01.2010 | Уълм, 20.01.2010 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Ulm, 20.01.2010 | Volitatud esindaja | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Ulm, 2010.01.20 | Igalitosis atstovas | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Ulm, 20.01.2010 | Pilnvarotā persona | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <table border="0"> <tr> <td>EU-Richtlinien:</td> <td>EU szabványok:</td> </tr> <tr> <td>EU directives:</td> <td>Směrnice EU:</td> </tr> <tr> <td>Directives européennes :</td> <td>Smernice EU:</td> </tr> <tr> <td>EU-richtlijnen:</td> <td>Προδιαγραφές EK:</td> </tr> <tr> <td>EU direktiv:</td> <td>Smernice EU:</td> </tr> <tr> <td>EU Retningslinier:</td> <td>Directive UE:</td> </tr> <tr> <td>EY-direktiivit:</td> <td>ЕС-директиви:</td> </tr> <tr> <td>Directive UE:</td> <td>ELi direktiivid:</td> </tr> <tr> <td>Normativa UE:</td> <td>ES direktivos:</td> </tr> <tr> <td>Directrices da UE:</td> <td>ES-direktīvas:</td> </tr> <tr> <td>Dyrektywy UE:</td> <td>2006/42/EC</td> </tr> </table> | EU-Richtlinien: | EU szabványok: | EU directives: | Směrnice EU: | Directives européennes : | Smernice EU: | EU-richtlijnen: | Προδιαγραφές EK: | EU direktiv: | Smernice EU: | EU Retningslinier: | Directive UE: | EY-direktiivit: | ЕС-директиви: | Directive UE: | ELi direktiivid: | Normativa UE: | ES direktivos: | Directrices da UE: | ES-direktīvas: | Dyrektywy UE: | 2006/42/EC |  <p>A. Disch Vice President Category Watering</p> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| EU-Richtlinien: | EU szabványok: | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| EU directives: | Směrnice EU: | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Directives européennes : | Smernice EU: | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| EU-richtlijnen: | Προδιαγραφές EK: | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| EU direktiv: | Smernice EU: | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| EU Retningslinier: | Directive UE: | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| EY-direktiivit: | ЕС-директиви: | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Directive UE: | ELi direktiivid: | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Normativa UE: | ES direktivos: | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Directrices da UE: | ES-direktīvas: | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Dyrektywy UE: | 2006/42/EC | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <p>Harmonisierte EN: EN ISO 12100-1 EN ISO 12100-2</p> | <table border="0"> <tr> <td>Hinterlegte Dokumentation:</td> <td>GARDENA Technische Dokumentation E. Renn 89079 Ulm</td> </tr> <tr> <td>Konformitätsbewertungs- verfahren:</td> <td>Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V</td> </tr> <tr> <td>Deposited Documentation:</td> <td>GARDENA Technical Documentation E. Renn 89079 Ulm</td> </tr> <tr> <td>Conformity Assessment Procedure:</td> <td>according to 2000/14/EC Art. 14 Annex V</td> </tr> <tr> <td>Documentation déposée :</td> <td>Documentation technique GARDENA E. Renn 89079 Ulm</td> </tr> <tr> <td>Procédure d'évaluation de la conformité :</td> <td>Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V</td> </tr> </table> | Hinterlegte Dokumentation: | GARDENA Technische Dokumentation E. Renn 89079 Ulm | Konformitätsbewertungs- verfahren: | Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V | Deposited Documentation: | GARDENA Technical Documentation E. Renn 89079 Ulm | Conformity Assessment Procedure: | according to 2000/14/EC Art. 14 Annex V | Documentation déposée : | Documentation technique GARDENA E. Renn 89079 Ulm | Procédure d'évaluation de la conformité : | Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Hinterlegte Dokumentation: | GARDENA Technische Dokumentation E. Renn 89079 Ulm | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Konformitätsbewertungs- verfahren: | Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Deposited Documentation: | GARDENA Technical Documentation E. Renn 89079 Ulm | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Conformity Assessment Procedure: | according to 2000/14/EC Art. 14 Annex V | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Documentation déposée : | Documentation technique GARDENA E. Renn 89079 Ulm | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Procédure d'évaluation de la conformité : | Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

Deutschland / Germany

GARDENA GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Sirti Kodra
4000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Vera 7445
(C1414A00) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 4858-5000
diego.poggi@ar.husqvarna.com

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC, NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90
consumer.service@husqvarna.at

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Hercegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Palash Comércio e
Importação Ltda.
Rua São João do Araguaia, 338
- Jardim Califórnia -
Barueri - SP - Brasil -
CEP 06409-060
Phone: (+55) 11 4198-9777
eduardo@palash.com.br

Bulgaria

Хускварна България ЕООД
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72
1799 София
Тел.: (+359) 02/9753076
www.husqvarna.bg

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Antonio Martinic y Cia Ltda.
Cassillas 272
Centro de Cassillas
Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_ci@yahoo.com

Costa Rica

Compania Exim
Euroibericoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akrita Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

**Czech Republic /
Slovak Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 - Chodov
Phone: (+420) 274 008 900
info@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA
Husqvarna Consumer Outdoor
Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald
Harju maakond
75305 Estonia
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lautatarhankatu 8 B/PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

GARDENA France
Immeuble Exposial
9 - 11 allée des Pierres Mayettes
ZAC des Barbannières, B.P. 99
-F- 92232 GENNEVILLIERS
cedex
Tél. (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@
gardena.fr

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.
Υπ/μα Ηφαιστίου 33Α
Βλ. Πλ. Κορωπίου
194 00 Κορωπί Αττικής
V.A.T. EL094094640
Phone: (+30) 210 66 20 225
info@husqvarna-consumer.gr

Hungary

Husqvarna Magyarországi Kft.
Ezred u. 1 - 3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

O. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

McLoughlin's RS
Unit 5,
Northern Cross Business Park
North Road, Finglas
Dublin 11

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Como 72
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F, 5-1 Nibanbucyo,
Chiyoda-ku, Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Latvia

Husqvarna Latvija
Consumer Outdoor Products
Bākūžu iela 6
LV-1024 Rīga
info@husqvarna.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01 01
api@neuberg.lu

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200, Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgskontor Norge
Kleiverveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Poland

Husqvarna Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Oddział w Szymanowie
Szymanów 9 d
05-532 Baniocha
Phone: (+48) 22 727 56 90
gardena@gardena.pl

Portugal

GARDENA Portugal Lda.
Sintra Business Park
Edifício 1, Fracção 0-G
2710-089 Sintra
Phone: (+351) 21 922 85 30
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117 - 123,
RO 013603, București, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39,
строение 6,
помещение NoOB02_04

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad b.b.
11080 Beograd
Phone: (+381) 11 2772 204
miroslav.levjina@domel.co.yu

Singapore

Hy - Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyng@hyray.com.sg

Slovenia

GARDENA d.o.o.
Brodišče 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 32
servis@gardena.si

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sweden

Husqvarna AB
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA Dost Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş.
Sanayi Cad. Adil Sokak
No: 1/B Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хусварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

1198-20.960.16 / 1210
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com